



Le Nil : il porte aussi la trace d'un sauvage infanticide.

L'infanticide

La noyade des bébés hébreux

Les décrets du pharaon à l'encontre du peuple d'Israël iront crescendo : depuis les travaux des champs jusqu'à la noyade des nouveau-nés mâles.

Constatant que les sages-femmes se refusent à cet infanticide, le souverain demande à son peuple de réaliser cette tragique besogne.

שמות פרק א

(יז) ותיראן המילדת את האלהים ולא עשו כאשר דבר אליהן מלך מצרים ותחיין את הילדים:
 (יח) ויקרא מלך מצרים למילדת ויאמר להן מדוע עשיתן הדבר הזה ותחיין את הילדים:
 (יט) ותאמרן המילדת אל פרעה כי לא כנשים המצרית העברית כי חיות הנה בטרם תבוא אלהן המילדת וילדו:
 (כ) וייטב אלהים למילדת וירב העם ויעצמו מאד:
 (כא) ויהי כי יראו המילדת את האלהים ויעש להם בתים:
 (כב) ויצו פרעה לכל עמו לאמר כל הבן הילוד היארה תשליכהו וכל הבת תחיין:

אבן עזרא

(כב) ויצו כל יושב על כסא מלכות מצרים יקרא בלשון מצרים פרעה, והנה הכתוב לא הגיד שמו, כפרעה נכה (ירמי' מו, ב), ככה שמו בלשון עמו.

Exode chapitre 1

17- Mais les sages-femmes craignaient Dieu: elles ne firent point ce que leur avait dit le roi d'Égypte, elles laissèrent vivre les garçons.

18- Le roi d'Égypte manda les sages-femmes et leur dit: "Pourquoi avez-vous agi ainsi, avez-vous laissé vivre les garçons?"

19- Les sages-femmes répondirent à Pharaon: "C'est que les femmes des Hébreux ne sont pas comme celles des Égyptiens, elles sont vigoureuses et avant que la sage-femme soit arrivée près d'elles, elles sont délivrées."

20- Le Seigneur bénit les sages-femmes et le peuple multiplia et s'accrut considérablement.

21- Or, comme les sages-femmes avaient craint le Seigneur et qu'il avait augmenté leurs familles,

22- Pharaon donna l'ordre suivant à tout son peuple: "Tout mâle nouveau-né, jetez-le dans le fleuve et toute fille laissez-la vivre."

Abraham ibn Ezra (1089 – 1169)

Il ordonna : quiconque siège sur le trône d'Égypte se nomme en égyptien « pharaon ». Et ici, le verset n'a pas mentionné son nom, comme (cela est le cas à propos de) Pharaon Néko (Jérémie 46, 2), et c'est ainsi (pharaon) qu'il est nommé dans le langage de son peuple.